

Gebrauchsanweisung

deconex® TWIN ZYME ultra

Enzymatische Reinigungskomponente für das deconex® TWIN ultra Zwei- komponenten-Reinigungssystem

Für den Einsatz in RDG / CWA zur Wieder-
aufbereitung von medizinischen Instrumenten und
Utensilien



Anwendungsbereich

deconex® TWIN ZYME ultra ist eine hochwirksame, enzymhaltige Komponente für das deconex® TWIN ultra Zweikomponenten-Reinigungssystem, das bei maximaler Materialschonung zur kompromisslosen Reinigung sämtlicher medizinischer Instrumente und Utensilien in Reinigungs- und Desinfektionsgeräten (RDG) und Containerwaschanlagen (CWA) eingesetzt wird.

Eigenschaften

Das deconex® TWIN ultra Zweikomponenten-Reinigungssystem stellt ein duales Konzept bestehend aus einer mildalkalischen und einer enzymatischen Reinigungskomponente dar. Durch die Trennung der Inhaltsstoffe in die zwei Komponenten des deconex® TWIN ultra-Systems wird der Einsatz besonders effizienter Substanzen ermöglicht, welche sich in einem Einkomponenten-Reiniger gegenseitig beeinträchtigen und damit Lagerfähigkeit und Wirkung reduzieren würden.

Wichtige Komponenten wie z.B. Enzyme und härtebindende Komplexbildner bleiben so bis zum Einsatz im RDG getrennt. Dadurch erreichen die verschiedenen Inhaltsstoffe nicht nur grössere Stabilität, sondern erzielen die volle Wirksamkeit und zusätzlich eine synergistische Wirkung während der Reinigung. Das deconex® TWIN ultra Zweikomponenten-Reinigungssystem ist dadurch herkömmlichen neutralen, neutral-enzymatischen und mildalkalischen Einkomponenten-Reinigern insbesondere in der Reinigungsleistung deutlich überlegen.

Das deconex® TWIN ultra Zweikomponenten-Reinigungssystem zeichnet sich insbesondere durch folgende Eigenschaften aus:

- niedrige Dosierung
- pH > 10 wird in VE-Wasser erreicht¹⁾
- hervorragende Reinigungsleistung
- breite Materialverträglichkeit
- gute Abspülbarkeit
- keine Neutralisation notwendig

- schaumfrei
- phosphatfrei
- bei speziellen Anwendungen ist auch der alleinige Einsatz von deconex® TWIN ZYME ultra möglich

¹⁾ in Abhängigkeit auch von der Qualität des Vorspülwassers

Dosierempfehlung

Das Produkt ist primär für den Einsatz in VE-Wasser vorgesehen. Die typische Dosierung dabei beträgt 0,5 - 2 mL/L. Im Falle anderer Wasserqualitäten oder besonders starker Verschmutzung können bis zu 3 mL/L dosiert werden.

Prozessempfehlung

Für die Vorspülung können prinzipiell alle Wasserqualitäten verwendet werden. Die Wahl kann jedoch den pH-Wert der Waschflotte beeinflussen.

Die empfohlene Dosiertemperatur für deconex® TWIN ZYME ultra beträgt ≥ 35 °C. Die optimale Reinigungsdauer bei einer Reinigungstemperatur von 45 - 60 °C beträgt für das deconex® TWIN ultra System 5 - 15 min.

Für die erste Zwischenspülung können prinzipiell alle Wasserqualitäten verwendet werden. Die Wahl von Stadtwasser für diesen Spülschritt hat erfahrungsgemäss einen positiven Einfluss auf die Abspülbarkeit der Reinigungsschemie.

Die Dauer von Vorspülung(en) und Zwischenspülungen kann an Beladung, Verschmutzungsgrad und geräteabhängige Gegebenheiten angepasst werden.

deconex® TWIN ZYME ultra

Typischer RDG-Prozess

Ein für deconex® TWIN PH10 ultra und deconex® TWIN ZYME ultra beispielhafter Reinigungsprozess ist nachfolgend aufgeführt:

1. Vorspülung: mit VE-Wasser, 3 min
2. Reinigung: mit VE-Wasser
Dosieren von 3 mL/L deconex® TWIN PH10 ultra bei 25 °C
Dosieren von 2 mL/L deconex® TWIN ZYME ultra bei 35 °C
Reinigung bei 55 °C für 10 min
3. Zwischenspülung I: mit Stadtwasser, 1 min
4. Zwischenspülung II: mit VE-Wasser, 1 min
5. Thermische Desinfektion: mit VE-Wasser, entsprechend dem zu erreichenden A_0 -Wert, z.B. 5 min bei 90 °C, ggf. Dosierung von deconex® 64 NEUTRADRY als Trocknungshilfe
6. Trocknung: 10 – 25 min

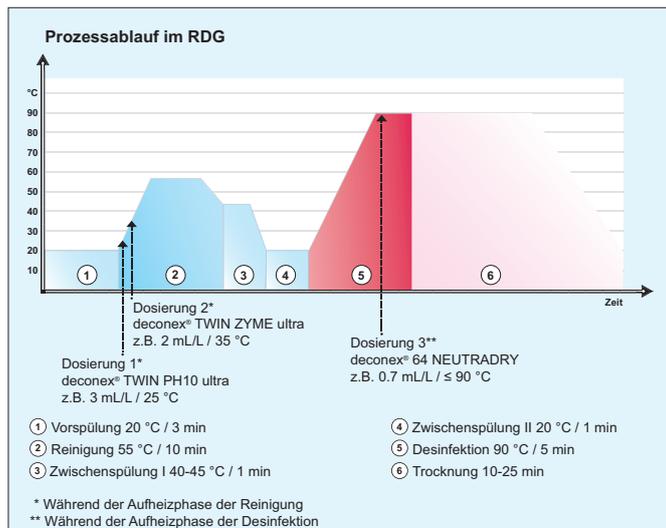
Sicherheitshinweise

Hinweise zu Arbeitsschutz und fachgerechter Entsorgung entnehmen Sie bitte dem Sicherheitsdatenblatt von deconex® TWIN ZYME ultra.

Lagerung

Produkt bei Temperaturen zwischen 5 und 25 °C lagern.

RDG-Prozessgrafik



Distributor / Importeur:

Borer Chemie Deutschland GmbH

Lützeltaler Straße 3, 63868 Großwallstadt
Tel +49 6022 26557-0 Fax +49 6022 26557-21
office@borerchemie.de, www.borerchemie.de

Hersteller:

Borer Chemie AG

Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland
Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90
office@borer.ch, www.borer.ch



advanced cleaning solutions

Produktdatenblatt

deconex® TWIN ZYME ultra

Enzymatische Reinigungskomponente für das deconex® TWIN ultra Zwei- komponenten-Reinigungssystem

Für den Einsatz in RDG / CWA zur Wieder-
aufbereitung von medizinischen Instrumenten und
Utensilien



Inhaltsstoffe

Oberflächenaktive Substanzen
Enzyme (Protease, Amylase)
Stabilisatoren
Konservierungsmittel

Materialverträglichkeit

Das deconex® TWIN ultra Zweikomponenten-Reinigungs-
system mit deconex® TWIN PH10 ultra und deconex® TWIN
ZYME ultra ist mit allen gängigen Materialien wiederaufbereit-
barer Medizinprodukte kompatibel.

Im Falle von Fragen zur Materialverträglichkeit wenden Sie
sich an Borer Chemie.

Konzentrat: für die Verträglichkeit mit Transport- und Peristal-
tikschläuchen fragen Sie nach dem separaten Infoblatt.

CE-Kennzeichnung

deconex® TWIN ZYME ultra erfüllt die Anforderungen für
Medizinprodukte gemäss Medizinprodukte-Verordnung (EU)
2017/745.

Chemisch-physikalische Daten

pH-Wert	1 %-ige Lösung in vollentsalztem (VE) Wasser	ca. 6.5
Dichte	Konzentrat	1.06 g/mL
Aussehen	Konzentrat	klar, gelb bis braun

deconex® TWIN ZYME ultra

Verpackung und Entsorgung

Gebinde, Verschlüsse und Etiketten sind aus recyclefähigem Polyethylen.

Bei der Entsorgung der leeren Gebinde sowie der Gebrauchslösung müssen die lokalen Abfall- und Abwasservorschriften beachtet werden.

Gebindegrößen

Gebindeart	Inhalt	Artikel-Nummer
Kanister tief	5 L	528000.00-KK5W
Kanister	10 L	528000.00-K10W
Kanister	25 L	528000.00-K25W
220 L-Fass	200 L	528000.00-B220
Drumtainer	200 L	528000.00-D220

Zusätzliche Informationen

Lesen Sie bitte vor der Verwendung des Produkts die Gebrauchsanweisung und das zugehörige Sicherheitsdatenblatt.

Profitieren Sie von unserem Fachwissen! Fragen Sie uns für praktische Informationen zu Ihrer spezifischen Anwendung.

Distributor / Importeur:

Borer Chemie Deutschland GmbH

Lützeltaler Straße 3, 63868 Großwallstadt
Tel +49 6022 26557-0 Fax +49 6022 26557-21
office@borerchemie.de, www.borerchemie.de

Hersteller:

Borer Chemie AG

Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland
Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90
office@borer.ch, www.borer.ch



advanced cleaning solutions